

Instrucciones:

- a) Duración: 1 hora.
- b) Puntuación: hasta 10 puntos.
- c) Se deberá realizar una traducción sin diccionario del texto propuesto, que no tendrá que ser necesariamente una traducción literal del mismo. El texto en castellano deberá respetar las normas formales de este idioma.

Come abbiamo imparato a vivere in solitudine?

Le comunità possono rivelarsi incredibilmente solide dopo aver subito un trauma. Durante i bombardamenti tedeschi della Seconda Guerra Mondiale i cittadini di Londra hanno potuto dare prova di un grande spirito di unità e in seguito hanno voluto ricostruire insieme la città. Quando ho visitato l'isola thailandese di Phuket sei mesi dopo lo tsunami del 2004, che aveva provocato migliaia di morti e un numero molto maggiore di evacuati, ho assistito a una ripresa miracolosa. In molti luoghi non c'era quasi più traccia della recente tragedia. È stata un'esperienza toccante.

Passare dalla sopravvivenza a una nuova prosperità è fondamentale per guarire e crescere dopo un disastro, e gli studiosi hanno dimostrato che può essere un'esperienza piuttosto comune. Spesso le condizioni peggiori tirano fuori il meglio dalle persone, spingendole a collaborare tra loro per aiutare se stesse e gli altri.

Sfortunatamente il Covid-19 sembra sfuggire a questa dinamica. L'aspetto sociale più significativo emerso durante la pandemia è stato il modo in cui il virus ha costretto le persone a isolarsi. Quelle abbastanza fortunate da non aver perso un familiare o una persona cara hanno comunque dovuto affrontare il trauma della solitudine. A quanto pare, invece di sentirci uniti nelle difficoltà, siamo ancora bloccati in una solitudine diventata abituale e in cui i rapporti sono stati interrotti e mai restaurati. Molte persone continuano a vivere da sole, senza la compagnia degli amici o delle persone care che possano aiutarle a ricostruire la loro vita. Forse anche voi che leggete potreste essere in queste condizioni.

Adattato da <https://www.internazionale.it/> (14 gennaio 2023)